

Hea pensioni saaja

Eesti riiklik pensionikindlustuse seadus kohustab Eestist väljaspool elavat pensionisaajat iga aasta esitama tõendi elusoleku kohta. Elusoleku tõendamiseks tuleb kord aastas esitada sotsiaalkindlustusametile oma elukohariigi ametiasutuse kinnitatud **elusolekutõend** või **maksuresidentsuse tõend**. Pädevaks ametiasutuseks on asutus, kus vastuvõtul käies inimene tuvastatakse (pensioni maksev asutus, kohalik omavalitsus, politsei, saatkond, notar jm.; maksuresidentsuse puhul elukohariigi maksuamet).

[Elusolekutõendi vormi leiate siit.](#)

Tõendeid saate sotsiaalkindlustusametile edastada posti teel aadressil:

Sotsiaalkindlustusamet
Paldiski maantee 80
15092 Tallinn
ESTONIA

või e-posti aadressil: info@sotsiaalkindlustusamet.ee

Oma elusolekut võite tõendada ka isiklikult koos isikut tõendava dokumendiga endale sobivasse Sotsiaalkindlustusameti klienditeenindusse kohale minnes. Sellisel juhul eraldi elusolekutõendit esitada ei ole vaja.

Esimene kord on Teie elusolek / maksuresidentsus tõendatud Teile pensioni määramise kuupäevast alates 12 kuuks.

Edaspidi palume Teil esitada tõend (elusolekutõend või maksuresidentsuse tõend) igal aastal enne esmase elusoleku / maksuresidentsuse kehtivuse lõppemist. Tõend kehtib väljastamise hetkest 12 kuud.

Näiteks kui Teile määrati pension jaanuarikuus, siis järgmine kord peate esitama elusolekutõendi või maksuresidentsuse tõendi järgmise aasta jaanuarikuu jooksul.

Kui tõendi kehtivus on lõppenud ja uut tõendit ei ole esitatud, peatab Sotsiaalkindlustusamet pensioni maksmise järgnevast kuust. Tõendi hilisema esitamise korral jätkatakse pensioni maksmist tagasiulatuvalt alates pensioni maksmise peatamisest.

Dear recipient of the pension,

The Estonian State Pension Insurance Act requires that a recipient of the pension who is a non-resident in Estonia submits a life certificate each year. In order to provide provides life certification, he or she must submit annually to the Social Insurance Board **the life certificate or the certificate concerning residence for tax purposes which is certified by the authority of the state of residence**. The competent authority is the institution where the person is identified during the reception (pension-paying institution, local government institution, police, embassy, notary public, etc.; in the case of tax residence, the tax board of the state of residence).

[The form of the life certificate can be found here.](#)

You can send the certificates to the Social Insurance Board by post to the following address:

Sotsiaalkindlustusamet
Paldiski maantee 80
15092 Tallinn
ESTONIA

or by e-mail at: info@sotsiaalkindlustusamet.ee

You can also prove that you are alive in person by going to the customer service of the Social Insurance Board that suits you with an identity document. In this case, it is not necessary to submit a separate life certificate.

For the first time, your life / tax residence is certified for 12 months from the date of granting the pension.

Later on, we ask you to submit a certificate (life certificate or tax residence certificate) each year before the primary life certificate / tax residence certificate expires.

The certificate is valid for 12 months from the moment of issue.

For example, if you were granted the pension in January, the next time you need to submit the life certificate or the tax residence certificate is during the month of January of the following year.

If the validity of the certificate has expired and a new certificate has not been submitted, the Social Insurance Board will suspend the payment of the pension from the following month. In the case of later submission of the certificate, the payment of the pension will be continued retroactively from the time when the payment of the pension was suspended.

Уважаемый получатель пенсии!

Закон о государственном пенсионном страховании Эстонии обязывает пенсионера, проживающего за пределами Эстонии, ежегодно предоставлять подтверждение о том, что получатель пенсии жив. Для этого Вы должны раз в год представлять в Департамент социального страхования **соответствующую справку или справку о налоговом резидентстве**, заверенную компетентным ведомством государства по месту жительства.

Компетентным ведомством является любое учреждение, где устанавливается личность человека при его личной явке на прием (выплачивающее пенсию учреждение, местное самоуправление, полиция, посольство, нотариус и т. п.; а в случае налогового резидентства – налоговая служба государства по месту жительства).

[форму справки о нахождении в живых найдете здесь.](#)

Справки можно представлять в Департамент социального страхования по обычной почтой по адресу:

Sotsiaalkindlustusamet
Paldiski maantee 80
15092 Tallinn
ESTONIA

или по адресу электронной почты: info@sotsiaalkindlustusamet.ee

Вы можете и сами подтвердить то, что Вы живы, придя лично вместе с удостоверяющим личность документом в любое бюро обслуживания клиентов Департамента социального страхования. В этом случае предоставлять отдельную справку о том, что получатель пенсии жив, не нужно.

Начиная с даты назначения Вам пенсии, факт того, что Вы живы / являетесь налоговым резидентом действителен в течение 12 месяцев.

В дальнейшем просим Вас представлять подтверждение (справку о том, что получатель пенсии жив, или справку о налоговом резидентстве) каждый год до того, как истечет срок действия предыдущей справки о том, что получатель пенсии жив / является налоговым резидентом.

Справка действительна в течение 12 месяцев с момента выдачи.

Например, если Вам была назначена пенсия в январе, то в следующий раз вам нужно будет представить справку о том, что получатель пенсии жив, или справку о налоговом резидентстве в январе следующего года.

Если срок действия справки истек, а новая справка не представлена, Департамент социального страхования приостанавливает выплату пенсии со следующего месяца. В случае более позднего предоставления справки, выплата пенсии будет продолжена задним числом с того момента, когда она была приостановлена.

Sehr geehrter Rentner/sehr geehrte Rentnerin

Das estnische Gesetz über die staatliche Rentenversicherung verpflichtet einen Rentner, der außerhalb Estlands wohnt, jedes Jahr eine Überlebensbescheinigung vorzulegen. Um nachzuweisen, daß Sie am Leben sind, müssen Sie dem Sozialversicherungsamt einmal jährlich eine von den Behörden Ihres Wohnsitzlandes **beglaubigte Wohnsitzbescheinigung** oder **eine Bescheinigung über den steuerlichen Wohnsitz** vorlegen. Die zuständige Behörde ist der Träger, bei dem die Person bei der Rezeption identifiziert ist (Rentenzahler, Kommunalverwaltung, Polizei, Botschaft, Notar usw.; bei steuerlichem Wohnsitz das Finanzamt des Wohnsitzlandes).

[Das Formular der Überlebensbescheinigung finden Sie hier.](#)

Sie können die Bescheinigungen beim Sozialversicherungsamt per Post einreichen an:

Sotsiaalkindlustusamet / Sozialversicherungsamt
Paldiski maantee 80
15092 Tallinn
ESTLAND

oder per E-Mail: info@sotsiaalkindlustusamet.ee

Sie können sich auch persönlich mit einem Ausweisdokument am Leben nachweisen, indem Sie sich an den Kundendienst der Sozialversicherungsanstalt Ihrer Wahl wenden. In diesem Fall ist es nicht erforderlich, einen gesonderten Nachweis der Lebendigkeit zu erbringen.

Zum ersten Mal wurde Ihr Wohnsitz / steuerlicher Wohnsitz für 12 Monate ab dem Datum der Gewährung Ihrer Rente nachgewiesen.

Von nun an bitten wir Sie, jedes Jahr vor Ablauf des ursprünglichen Wohnsitzes / steuerlichen Wohnsitzes eine Bescheinigung (Wohnsitznachweis oder Nachweis des **steuerlichen** Wohnsitzes) vorzulegen. **Das Zertifikat ist 12 Monate ab dem Zeitpunkt der Ausstellung gültig.**

Wenn Sie beispielsweise im Januar eine Rente erhalten haben, müssen Sie das nächste Mal im Januar des Folgejahres eine Überlebensbescheinigung oder eine Bescheinigung über den steuerlichen Wohnsitz vorlegen.

Ist die Gültigkeit der Bescheinigung abgelaufen und wurde keine neue Bescheinigung vorgelegt, setzt die Sozialversicherungsanstalt die Zahlung der Rente ab dem Folgemonat aus. Wird die Bescheinigung später vorgelegt, wird die Rente rückwirkend ab dem Zeitpunkt des Ruheaussetzens der Rente weitergezahlt.